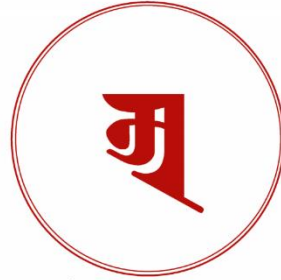


।। गणपतिहृदयधारणी ।।

|| gaṇapatihr̥dayadhāraṇī ||

Heart-Dhāraṇī of Gaṇapati



सौगतम्

Saugatam
Sanskrit Buddhism

Edition and Introduction by:
Dharmavardhana Jñānagarbha (Mattia Salvini)

Published by Saugatam Sanskrit Buddhism

Current edition: June 2024

First edition: June 2024

This is a Dharma publication,
to be distributed freely, at no cost.

For more materials, please visit:

saugatam.org

Table of contents	page
Introduction	1
Text in Devanāgarī	3
Text in Roman script	4
Text with critical apparatus	5
References	7

Introduction

॥ नमो गणपतये ॥

The Gaṇapatiḥḍayadhāraṇī exists in different versions; this is a slightly revised edition of the version edited by Iwamoto (1937), which overlaps significantly with the Tibetan Kangyur version (Toh 1084), but is not identical to it.

I have applied emendations only in cases where they seemed rather necessary to make the text intelligible, and/or when I felt the irregularity in the Sanskrit was most likely due to a mistake in the textual transmission.

Many thanks to Samikṣā Kamble and Neeraj Vagholikar for checking the text and offering helpful feedback.

Dharmavardhana Jñānagarbha

॥ गणपतिहृदयधारणी ॥

नमो भगवते आर्यमहागणपतिहृदयाय । नमो रत्नत्रयाय ॥

एवं मया श्रुतम् एकस्मिन् समये भगवान् राजगृहे विहरति स्म । गृध्रकूटे पर्वते महता भिक्षुसंघेन सार्धमर्धत्रयोदशभिर्भिक्षुशतैः संबहुलैश्च बोधिसत्वैर्महासत्वैः । तेन खलु पुनः समयेन भगवान् आयुष्मन्तमानन्दमामन्त्रयते स्म ॥ यः कश्चित् कुलपुत्र आनन्द इमानि गणपतिहृदयानि धारयिष्यति वाचयिष्यति पर्यवाप्स्यति प्रवर्तयिष्यति तस्य सर्वकार्याणि सिद्धानि भविष्यन्ति ॥

ओं नमो ऽस्तु ते महागणपतये स्वाहा । ओं गः गः गः गः गः गः गः गः । ओं नमो गणपतये स्वाहा । ओं गणाधिपतये स्वाहा । ओं गणेश्वराय स्वाहा । ओं गणपतिपूजिताय स्वाहा । ओं कट कट मट मट दर दर विदर विदर हन हन गृह्ण गृह्ण धाव धाव भञ्ज भञ्ज जम्भ जम्भ तम्भ तम्भ स्तम्भ स्तम्भ मोह मोह देह देह ददापय ददापय धनसिद्धिं मे प्रयच्छ । ओं रुद्रावताराय स्वाहा ।

ओं अद्भुतबिन्दुक्षुभितचित्तमहाहासमागच्छति । महाभयमहाबलपराक्रमाय महाहस्तिदक्षिणाय ददापय स्वाहा । ओं नमो ऽस्तु ते महागणपतये स्वाहा । ओं गः गः गः गः गः गः गः गः । ओं नमो गणपतये स्वाहा । ओं गणेश्वराय स्वाहा । ओं गणाधिपतये स्वाहा । ओं गणपतिपूजिताय स्वाहा । ओं सुरु सुरु स्वाहा । ओं तुरु तुरु स्वाहा । ओं मुरु मुरु स्वाहा । इदमानन्द गणपतिहृदयानि ॥

यः कश्चित् कुलपुत्रो वा कुलदुहिता वा भिक्षुर्वा भिक्षुणी वा उपासको वा उपासिका वा । यः कश्चित् कार्यमारभते मन्त्रसाधनं वा त्रिरत्नपूजां वा देशान्तरगमनं वा राजकुलगमनं वा अन्तर्धानं वा तेन बुद्धभगवतां पूजां कृत्वा आर्यगणपतिहृदयं सप्तवारान् उच्चारयितव्यं सर्वकार्याणि तस्य सिध्यन्ते नात्र संशयः । सर्वकलिकलहमर्दमात्सरेषु नित्यं शमतव्यं सर्वप्रशमं गच्छति । दिने दिने कल्पमुत्थाय सर्वसप्तवारान् उच्चारयितव्यं महासौभागो भविष्यति । राजकुलगमनकाले महाप्रासादो भविष्यति । श्रुतिधरो भविष्यति । न चास्य काये महाव्याधयो भविष्यन्ति । न कश्चिदेव तारप्रदक्षिणो ऽवतारं लप्स्यते भृङ्गो ऽवतारं लप्स्यति न चास्य बोधिचित्तोत्तराया भविष्यन्ति । जातौ जातौ जातिस्मरो भविष्यति ॥ इदमवोचद्भगवान् आत्तमनास्ते च भिक्षवस्ते बोधिसत्वा महासत्वाः सा च सर्वावती पर्षत् सदेवमानुषासुरगरुडगन्धर्वश्च लोको भगवतो भाषितमभ्यनन्दन्निति ॥

आर्यमहागणपतिहृदयं समाप्तम् ॥

|| gaṇapatiḥṛdayadhāraṇī ||

namo bhagavate āryamahāgaṇapatiḥṛdayāya | namo ratnatrayāya ||

evaṁ mayā śrutam ekasmin samaye bhagavān rājagṛhe viharati sma | gṛdhrakūṭe
parvate mahatā bhikṣusamghena sārdham ardhatrayodaśabhir bhikṣuśataiḥ
sambahulaiś ca bodhisatvair mahāsatvaiḥ | tena khalu punaḥ samayena bhagavān
āyusmantam ānandam āmantrayate sma || yaḥ kaścit kulaputra ānanda imāni
gaṇapatiḥṛdayāni dhārayiṣyati vācayiṣyati paryavāpsyati pravartayiṣyati tasya
sarvakāryāni siddhāni bhaviṣyanti ||

om̐ namo 'stu te mahāgaṇapataye svāhā | om̐ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ |
om̐ namo gaṇapataye svāhā | om̐ gaṇādhipataye svāhā | om̐ gaṇeśvarāya svāhā |
om̐ gaṇapatipūjitāya svāhā | om̐ kaṭa kaṭa maṭa maṭa dara dara vidara vidara hana
hana gṛhṇa gṛhṇa dhāva dhāva bhañja bhañja jambha jambha tambha tambha
stambha stambha moha moha deha deha dadāpaya dadāpaya dhanasiddhim me
prayaccha | om̐ rudrāvatārāya svāhā | om̐ adbhutabindukṣubhitacittamahāhāsam
āgacchati | mahābhayamahābalaparākramāya mahāhastidakṣiṇyāya dadāpaya svāhā |
om̐ namo 'stu te mahāgaṇapataye svāhā | om̐ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ |
om̐ namo gaṇapataye svāhā | om̐ gaṇeśvarāya svāhā | om̐ gaṇādhipataye svāhā |
om̐ gaṇapatipūjitāya svāhā | om̐ suru suru svāhā | om̐ turu turu svāhā | om̐ muru
muru svāhā |

idam ānanda gaṇapatiḥṛdayāni || yaḥ kaścit kulaputro vā kuladuhitā vā bhikṣur vā
bhikṣuṇī vā upāsako vā upāsikā vā | yaḥ kaścit kāryam ārabhate mantrasādhanam
vā triratnapūjām vā deśāntaragamanam vā rājakulagamanam vā antardhānam vā
tena buddhabhagavatām pūjām kṛtvā āryagaṇapatiḥṛdayam saptavārān
uccārayitavyam sarvakāryāni tasya sidhyante nātra samśayaḥ |
sarvakalikalahamardamātsareṣu nityam śamatavyam sarvaprāsamam gacchati | dine
dine kalpam utthāya sarvasaptavārān uccārayitavyam mahāsaubhāgo bhaviṣyati |
rājakulagamanakāle mahāprāsādo bhaviṣyati | śrutidharo bhaviṣyati | na cāsya kāye
mahāvādhyo bhaviṣyanti | na kaścid eva tārapradakṣiṇo 'vatāram lapsyate bhṛṅgo
'vatāram lapsyati na cāsya bodhicittottarāyā bhaviṣyanti | jātau jātau jātismaro
bhaviṣyati ||

idam avocad bhagavān āttamanās te ca bhikṣavas te bodhisatvā mahāsatvāḥ sā ca
sarvāvatī parṣat sadevamānuṣāsuraḥ garuḍaḥ gandharvāś ca loko bhagavato bhāṣitam
abhyānandann iti || āryamahāgaṇapatiḥṛdayam samāptam ||

Text with critical apparatus

Abbreviations:

ED_I Edition by Iwamoto Yutaka (1937) as reproduced in Duquenne (1988), p. 345

Tib. *'phags pa tshogs kyi bdag po'i snying po*. Toh 1084, Degé Kangyur, vol. 101 (gzungs 'dus, wam), folios 251.a–252.a

em. emendation

|| gaṇapatihṛdayadhāraṇī ||

namo bhagavate āryamahāgaṇapatihṛdayāya | namo ratnatrayāya ||

evaṃ mayā śrutam ekasmin samaye bhagavān rājagṛhe viharati sma | gṛdhṛakūṭe parvate¹ mahatā bhikṣusaṃghena sārdham ardhatrayodaśabhir bhikṣuśataiḥ saṃbahulaiś ca bodhisatvair mahāsatvaiḥ | tena khalu punaḥ samayena bhagavān āyuṣmantam ānandam āmantrayate sma || yaḥ kaścit kulaputra ānanda imāni gaṇapatihṛdayāni dhārayiṣyati vācayiṣyati paryavāpsyati pravartayiṣyati tasya sarvakāryāṇi siddhāni² bhaviṣyanti ||

om̐ namo 'stu te mahāgaṇapataye svāhā | om̐ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ | om̐ namo gaṇapataye svāhā | om̐ gaṇādhipataye svāhā | om̐ gaṇeśvarāya svāhā | om̐ gaṇapatipūjitāya svāhā | om̐ kaṭa kaṭa maṭa maṭa dara dara vidara vidara hana hana gṛhṇa gṛhṇa dhāva dhāva bhañja bhañja jambha jambha tambha tambha stambha stambha moha moha deha deha dadāpaya dadāpaya dhanasiddhim³ me prayaccha | om̐ rudrāvatārāya svāhā | om̐ adbhubindubindu⁴ subhitacittamahāhāsam āgacchati | mahābhayamahābalaparākramāya mahāhastidakṣiṇāya dadāpaya svāhā | om̐ namo

¹ gṛdhṛakūṭe parvate *em.*] gṛdhṛakūṭaparvate ED_I

² sarvakāryāṇi siddhāni *em.*] sarvāṇi kāryasiddhāni ED_I las thams cad grub par 'gyur ro Tib. (although the Tibetan translates a not identical version of the text, I believe this to be matching, and to offer at least some support for the emendation)

³ siddhim *em.*] siddhi ED_I

⁴ bindu *em.*] vindu ED_I

'stu te mahāgaṇapataye svāhā | om gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ gaḥ | om namo
gaṇapataye svāhā | om gaṇeśvarāya svāhā | om gaṇādhipataye svāhā | om
gaṇapatipūjītāya svāhā | om suru suru svāhā | om turu turu svāhā | om muru muru
svāhā |

idam ānanda gaṇapatihṛdayāni || yaḥ kaścit kulaputro vā kuladuhitā vā bhikṣur vā
bhikṣuṇī vā upāsako vā upāsikā vā | yaḥ kaścit kāryam ārabhate⁵ mantrasādhanam
vā triratnapūjām⁶ vā deśāntaragamanam vā rājakulagamanam vā antardhānam vā
tena buddhabhagavatām pūjām kṛtvā āryagaṇapatihṛdayam saptavārān
uccārayitavyam⁷ sarvakāryāṇi tasya sidhyante nātra samśayaḥ |
sarvakalikalahamardamātsareṣu nityam śamatavyam sarvaprāśamam gacchati | dine
dine kalpam utthāya sarvasaptavārān uccārayitavyam⁸ mahāsaubhāgo⁹ bhaviṣyati |
rājakulagamanakāle mahāprāsādo bhaviṣyati¹⁰ | śrutidharo bhaviṣyati | na cāsya
kāye mahāvādhyo bhaviṣyanti | na kaścid eva tārapradakṣiṇo 'vatāram lapsyate
bhṛṅgo 'vatāram lapsyati na cāsya bodhicittottarāyā bhaviṣyanti | jātau jātau
jātismaro bhaviṣyati ||

idam avocad¹¹ bhagavān āttamanās te ca bhikṣavas te bodhisatvā mahāsatvāḥ sā ca
sarvāvātī parṣat sadevamānuṣāsuraḥ gaṇaḥ ca loko bhagavato bhāṣitam
abhyandann iti ||

āryamahāgaṇapatihṛdayam samāptam ||

⁵ ārabhate *em.*] ālabhate ED₁

⁶ pūjām *em.*] pūjam ED₁

⁷ uccārayitavyam *em.*] ucārayitavyam ED₁

⁸ uccārayitavyam *em.*] ucārayitavyam ED₁

⁹ mahāsaubhāgo *em.*] mahāsaubhāge ED₁

¹⁰ bhaviṣyati *em.*] bhaviṣyanti ED₁

¹¹ avocad *em.*] avocat ED₁

References

Duquenne, Robert. “Gaṇapati Rituals in Chinese.” *Bulletin de l’École française d’Extrême-Orient* 77 (1988): 321–354.

Iwamoto, Yutaka, ed. “Gaṇapatihṛdaya.” In *Kleinere Dhāraṇī Texte, Beiträge zur Indologie Heft 2*, pp. 10–12. Kyoto, 1937.